

Dante et Shakespeare : cosmologie, politique, poétique

4-6 avril 2019

Pré-programme

Jeudi 4 avril 2019

CESCM, Salle Crozet

13h30 : Accueil des participants

14h : Ouverture du colloque par Christine BARON, Assesseur à la Recherche de l'UFR Lettres & Langues, et par Charles GARCIA, Co-Directeur du CESCM

I. DANTE ET SHAKESPEARE : RENCONTRES RHETORIQUES ET POETIQUES

Président de séance : Piero BOITANI (Sapienza Università di Roma, Italie)

14h30-15h10 « Dante, Chaucer, Florio, Foxe... et Shakespeare : des relations ambiguës », Emilia DI ROCCO (Sapienza Università di Roma, Italie) *(en italien)*

15h10-15h50 « Dante et Shakespeare face au dilemme des couleurs rhétoriques », Franziska MEIER (Universität Göttingen, Allemagne) *(en français)*

15h50-16h30 « Métaphore filée et comparaison épique chez Dante et Shakespeare », Barbara MULLER (Université de Lorraine, France) *(en français)*

pause de 20mn

Président de séance : Pascale DROUET (Université de Poitiers)

16h50-17h30 « Dante, Shakespeare et l'écriture lyrique : qu'est-ce qu'un auteur ? », Laura BANELLA (Università degli Studi di Padova, Italie) *(en anglais)*

17h30-18h10 « Écriture, traduction et modernité », René de CECCATTY (écrivain et traducteur, notamment de *La Divine Comédie*, France) *(en français)*

18h10-18h50 ***Table ronde avec le graphiste Edouard LEKSTON (Paris): « L'Enfer chez Dante et Shakespeare : croisements graphiques » - présentation Pascale Drouet***

19h : pot d'accueil et vernissage de l'exposition d'Edouard LEKSTON, « L'Enfer chez Dante et Shakespeare : croisements graphiques », au CESCM ou la bibliothèque Michel Foucault

20h30 : dîner en ville

Vendredi 5 avril 2019

CESCM, Salle Crozet

II. LES DEREGLLEMENTS DU DESIR CHEZ DANTE ET SHAKESPEARE

Président de séance : Isabelle BATESTI (Université de Poitiers)

9h-9h40 « “In abito leggiere di peregrino” (*Vita Nuova*, IX.27) : échos et influence de Dante dans le *Roméo et Juliette* de Shakespeare », Christophe CAMARD (Sorbonne Université, France) (*en français*)

9h40-10h20 « Compulsion, plaisir, regret: volonté et passivité dans trois sonnets de Dante, Pétrarque et Shakespeare », Manuele GRAGNOLATI (Sorbonne Université, France) et Francesca SOUTHERDEN (University of Oxford, Grande Bretagne) (*en anglais*)

pause de 20mn

Président de séance : Christophe CAMARD (Université de la Sorbonne)

10h40-11h20 « Théologisme philogyne (Dante) et anti-théologisme misogynie (Shakespeare) », Raffaele PINTO (Universitat Autònoma de Barcelona, Espagne) (*en italien*)

11h20-12h « ‘Let me be Ignorant’: une lecture thomiste de l’aveuglement chez Shakespeare et Dante », Angela SCHUMANN (Monash University, Australie) (*en anglais*)

déjeuner en ville (12h15-13h45)

III. DANTE ET SHAKESPEARE : ORDRE COSMIQUE, DESORDRES POLITIQUES

Président de séance : Bruno PINCHARD (Université de Lyon 3)

14h-14h40 « ‘Quasi una ordinata civiltade’. Ordre cosmique et ordre politique chez Dante et Shakespeare », Arianna HIJAZIN et Federico ROSSI (Scuola Normale Superiore, Pisa, Italie) (*en italien*)

14h40-15h20 « La musique des sphères : Dante et Shakespeare », Piero BOITANI (Sapienza Università di Roma, Italie) (*en italien*)

15h20-16 « "La faculté de juger chez Dante et Shakespeare : pourquoi parler avec les morts?", Cécile LE LAY (Université de Lyon 3, France) (*en français*)

pause de 20mn

Président de séance : Philippe GUERIN (Université de la Sorbonne Nouvelle)

16h20-17h « Les paysages de l’au-delà chez Dante et Shakespeare », Wael ELLOUZ (Université de Poitiers) (*en anglais*)

17h-17h40 « De Dante à l’*Hamlet* de Shakespeare : comment la révélation théologique devient croyance en la providence », William FRANKE (Vanderbilt College of Art and Science, Nashville, États Unis) (*en français*) à déplacer l’après-midi

18h : Mise en voix d’extraits de textes de Dante et de Shakespeare par les élèves du Conservatoire de Poitiers, sous la direction d’Agnès DELUME, Médiathèque François Mitterrand

19h15 : cocktail dans les Salons de l’Hôtel de Ville de Poitiers

20h30 : dîner en ville

Samedi 6 avril 2019

CESCM, Salle Crozet

IV. L'HERITAGE CONTEMPORAIN ET LA « FONCTION » DANTE/SHAKESPEARE

Président de séance : William FRANKE (Vanderbilt University, Etats-Unis)

9h-9h40 « Dante et Shakespeare, un dialogue pour Victor Hugo », Bruno PINCHARD (Université de Lyon 2, France) *(en français)*

9h40-10h20 « Eclat dantesque : splendeur et fragment dans les *Cantos* d'Ezra Pound », Emilie GEORGES (Paris Nanterre, France) *(en français)*

10h20-11h « Le classicisme moderniste et le dialogue avec la tradition. Dante et Shakespeare chez Montale », Novella DI NUNZIO (Università di Vilnius, Lituanie) *(en italien)*

pause de 20mn

Président de séance : René DE CECCATTY (écrivain et traducteur)

11h20-12h « Les livres perdus de Dante et de Shakespeare : les classiques à l'épreuve de la littérature de genre », Filippo FONIO (Université de Grenoble Alpes, France) *(en français)*

12h-12h40 « Dante et Shakespeare comme 'réservoir du mal' dans l'imaginaire contemporain », Caroline GONDAUD (Paris Sorbonne/Ministère des Affaires Étrangères, France) *(en français)*

12h40-13h : Clôture du Colloque par Isabelle BATTESTI & Pascale DROUET